

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 236

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7 fr. —; deux mois 6 fr. —; un mois 3 fr. —; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Hallenschwimmbad Viadukt AG., Basel (Bekanntmachung).  
Zürcher Engros-Markthalle in Liq., Zürich.  
Hyper AG. (Hyper S. A.), société anonyme, à Bienne.  
Etexco AG. in Liq., Zürich.  
Geschäftsverhinderung — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.  
Fabrique d'horlogerie Angélus, Stolz frères, société anonyme, Le Locle.  
Edouard Dubied et Cie. Société Anonyme, Couvet.  
Bilanzen Bilanz.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 135065—135102.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Haiti: Zölle. Haïti: Droits de douane.  
France: Réglementation de l'exportation.  
Kursliste Nr. 81 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.  
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.  
Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft».

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der Obligation Nr. 53627, von Fr. 1000, 3½%, Schweizerische Eidgenossenschaft 1937, mit Coupons per 15. Januar 1949 und ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Obligation kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 494)  
Bern, den 3. Oktober 1950. Der Gerichtspräsident III: Hilfiger.

Der unbekannte Inhaber des 3%-Kassenscheines, Serie C, Nr. 109, der Spar- und Leihkasse in Bern, im Nominalwert von Fr. 500, ausgestellt am 1. Juli 1946, fällig gewesen am 30. Juni 1949, mit Coupons Nrn. 1—6, per 31. Dezember 1946 u. ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls der Kassenschein kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 495)  
Bern, den 3. Oktober 1950. Der Gerichtspräsident III: Hilfiger.

Der unbekannte Inhaber des Talons zu der 3%-Schweizerische Eisenbahnrente 1890, Serie 1, Lit. A, Nr. 10110, zu Fr. 1000, lautend auf den Inhaber, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls der Talon kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 503)  
Bern, den 3. Oktober 1950. Der Gerichtspräsident III: Hilfiger.

Der unbekannte Inhaber des Sparheftes Nr. 9252 der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale Bischofszell, lautend auf Adolf Schori, Schachen, mit einem Saldo von Fr. 1707 (Saldo am 1. Januar 1909 Fr. 466.60) wird hiermit aufgefordert, das Sparheft innert der Frist von 6 Monaten bei der unterzeichneten Amtsstelle zu deponieren, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 492)  
Bischofszell, den 2. Oktober 1950.  
Gerichtspräsidium Bischofszell.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 23. Dezember 1922, Belege Serie I, Nr. 5619, im Betrage von Fr. 10 000, lastend auf der Liegenschaft des Hans Schenk, Wirt «Zum Sädel», in Thun.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem Richteramt I Thun vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird. (W 501)  
Thun, den 5. Oktober 1950. Der Gerichtspräsident I L. V.: Wyss.

Es werden vermisst:

1. Fr. 5000 (früher Fr. 6500), Kaufschuldbrief Ziff. 8 auf Grundbuch-Nr. 732 Löhli-Freienbach der Korporation Pfäffikon (Schwyz), Errichtungsdatum: 22. März 1882;

2. Fr. 320.50, Schuldbrief Ziff. 13 auf Grundbuch-Nr. 231 Wollerau, des Anton Bachmann-Kolb, Reußsteg 10, Luzern, Errichtungsdatum: 12. November 1881, Kaufprotokoll E 166;

3. Fr. 1500, Schuldbrief Ziff. 11 auf Grundbuch-Nr. 964 Bäch-Freienbach, der Frau Anna Meister-Hiestand, Bäch, Errichtungsdatum: 22. März 1881.

Die Inhaber der genannten Wertpapiere werden aufgefordert, sie innert einem Jahre, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, an die unterzeichnete Amtsstelle vorzulegen. Nicht Vorweisung innert Frist hat Kraftloserklärung zur Folge. (W 496)  
Wollerau, 3. Oktober 1950. Bezirksgerichtskanzlei Höfe.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 22. September 1950 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Scheck Nr. 1326038, ausgestellt am 11. April 1947 von der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, auf diese selbst, lautend an die Ordre von Florent Verhaest, im Betrage von Fr. 10 000, von Florent Verhaest blanco indossiert.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 13/51)  
Zürich, den 7. Oktober 1950.

Im Namen des Bezirksamtes Zürich, 5. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Le Juge-instructeur du district de Sion comme le détenteur inconnu du titre ci-après, appartenant à Mlle Olive Vocat, chez M. l'Abbé Aubry, rue de l'Eglise 34, à Porrentruy, de le produire au greffe du Tribunal de Sion dans les six mois dès la première publication de la présente, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 977 et ss C. O.): 1 bon de dépôt N° 25403 de la Banque cantonale du Valais, à Sion, de 6000 fr. (W 493)  
Sion, le 3 octobre 1950. Louis Allet.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 67 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 21. März 1950 als vermisst aufgerufenen Couponsbogen zu 3% Schweizerische Eisenbahnrente von 1890, Lit. A, Nrn. 969, 3783/6, 3788/92; 3% Schweizerische Bundesbahnen von 1903, Nrn. 279417, rückzahlbar per 15. November 1941; 247058/62, rückzahlbar per 15. November 1945; 264898/900, rückzahlbar per 15. November 1947; 263255, rückzahlbar per 15. November 1949; 258295/6, 263071/2, 273326/37, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiemit kraftlos erklärt. (W 502)  
Bern, den 2. Oktober 1950. Der Gerichtspräsident III: Hilfiger.

Nach erfolglosem Aufruf sind nachstehende Gülden als kraftlos erklärt worden:

Fr. 535.71, datiert 17. Dezember 1812, Vorgang Fr. 5 999.93
Fr. 428.57, datiert 17. Dezember 1812, Vorgang Fr. 6 535.64
Fr. 535.71, datiert 17. Dezember 1812, Vorgang Fr. 6 964.21
Fr. 500.—, datiert 30. April 1868, Vorgang Fr. 9 627.52
Fr. 428.—, datiert 16. Mai 1868, Vorgang Fr. 14 355.52

haftend auf GB Nr. 243, Liegenschaft «Oberhottatt», Waltersberg, Oberdorf, sowie Fr. 2000, datiert 23. August 1938, Vorgang Fr. 4000, haftend auf GB. Nr. 21638, Schiessanlage Herdern. (W 504)

Stans, den 7. Oktober 1950.

Der Präsident der Obergerichtskommission Nidwalden  
Paul von Moos.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

4. Oktober 1950. Waren aller Art usw.

Victor B. Strand S. A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1950, Seite 146), Import und Export von und Handel mit Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 25. Mai 1950 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist durch Rückzahlung von 50 Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt worden. Es zerfällt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 15. August 1950 festgestellt worden. Anker Ramsing ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Rolf Oechslin ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

4. Oktober 1950.

GESUWA, Genossenschaft zur Förderung des Schweiz.-Ungarischen Warenverkehrs, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1949, Seite 1933). Hans Stüssi ist aus dem Vorstand und aus dem Arbeitsausschuss ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Meyer, von Basel und Holderbach (Aargau), in Basel, ist als Rechnungsführer des Vorstandes und des Arbeitsausschusses mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden. Eduard Dussy, Präsident, Albert Amez-Droz, Vizepräsident, und Ernst Meyer, Rechnungsführer des Vorstandes und des Arbeitsausschusses, sowie Adolf Jakob Staehelin, Mitglied des Vorstandes, zeichnen kollektiv zu zweien.

4. Oktober 1950.

Brauerei Haldengut, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1948, Seite 3482). Vizedirektor Gustav Schmid ist nicht mehr Sekretär des Verwaltungsrates. Zum Sekretär des Verwaltungsrates (ausserhalb desselben) mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Jürg Schoellhorn, von und in Winterthur.

4. Oktober 1950. Konditorei, Restaurants, Tea-rooms usw. Ludwig Scheuble & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1946, Seite 591). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Betrieb einer Konditorei sowie mehrerer Restaurants und Tea-rooms, Beteiligung an ähnlichen Unternehmen und Grosshandel mit in- und ausländischen Weinen und Spirituosen sowie Bedarfsartikeln des Gast- und Konditoreigewerbes.

4. Oktober 1950. Kinderartikel. Ida Marti's Erben, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1947, Seite 3287), Verkauf von Kinderartikeln (Textilien). Der Gesellschafter Rafael Marti ist infolge Todes ausgeschieden. Neu ist mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB als Kollektivgesellschaftlerin eingetreten Carmen Aeschlimann geb. Marti, von Burgdorf, in Meilen.

4. Oktober 1950. Chemische Produkte usw. Dr. ing. chem. E. Müller & W. Akermann, in Uster, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1948, Seite 2933), Fabrikation von chemischen Produkten usw. Die Firma hat den Sitz nach K ilch b e r g verlegt. Der Gesellschafter Johann Walter Akermann-Rufer wohnt nun in Rüschiikon. Geschäftslokal: Schulstrasse 3.

4. Oktober 1950. Korsette. Frau A. Siegrist-Griesemer, in Zürich (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1950, Seite 2026), Massateller für Korsette. Die Firmainhaberin hat den geschäftlichen Sitz sowie das persönliche Wohndomizil nach Wallisellen verlegt. Geschäftslokal: In den Weissenäckern 13.

4. Oktober 1950. Adler-Apotheke, Adolf Gerber, in Zürich (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1943, Seite 1063). Der Geschäftsbereich wird nun wie folgt umschrieben: Betrieb einer Apotheke und Droguerie.

4. Oktober 1950. Krawatten. Ernst Reinhard, in Zürich (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1948, Seite 326), Krawattenfabrikation. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 10. Neues Geschäftslokal: Rotbuehstrasse 32.

4. Oktober 1950. Verlag geographischer Karten. Frau Lilly Reutener, in Zürich (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1949, Seite 3202), Verlag geographischer Karten. Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann Werner Reutener besteht Gütertrennung.

4. Oktober 1950. Technische Neuheiten. Richard Ammann, in Thalwil (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1950, Seite 2071), Vertrieb technischer Neuheiten. Neues Geschäftslokal: Feldstrasse Nr. 20.

4. Oktober 1950. Autotransporte. Hans Bürgi, in Wädenswil. Inhaber dieser Firma ist Hans Bürgi, von Lyss (Bern), in Au bei Wädenswil, Gemeinde Wädenswil. Autotransporte (Sachen). In Au bei Wädenswil, Gwad 25.

4. Oktober 1950. Werkzeuge, Maschinen. Charles Hasler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Hasler, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich 11. Handel mit Werkzeugen und Maschinen aller Art. Wehntalerstrasse 310.

4. Oktober 1950. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei. Kuhn & Cadalbert, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Hans Kuhn, von Lindau (Zürich), in Zürich 11, mit seiner Ehefrau Clara geb. Sager in Gütertrennung lebend, und Anton Cadalbert, von Seth (Graubünden), in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1950 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei. Winterthurerstrasse Nr. 522.

4. Oktober 1950. Ski, Möbelschreinerei. Gebr. Streule, in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Josef Streule, von Appenzel, in Zürich 9, und Franz Streule, von Appenzel, in Zürich 10, dieser mit seiner Ehefrau Rosa Streule geb. Lüchinger in Gütertrennung lebend, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 9. März 1949 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Skifabrikation und Möbelschreinerei. Bachmattstrasse 13.

4. Oktober 1950. Textilien. Fritz Dubach, in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1948, Seite 569), Handel und Vertretungen in Textilien. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Oktober 1950. Schuh- und Textilwaren. Martin Schibli, in Dietikon (SHAB. Nr. 263 vom 8. November 1944, Seite 2475), Schuh- und Textilwaren. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

4. Oktober 1950. Lederwaren. Josef Grissemann, in Zürich (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1947, Seite 1290), Lederwarenfabrik. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. August 1950 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

4. Oktober 1950. Landwirtschaftliche Hilfsstoffe usw. Agraria A. G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1950, Seite 2490), Herstellung von landwirtschaftlichen Hilfsstoffen usw. Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. Oktober 1950. Sand, Kies. Müller & Co. Schmerikon, Filiale Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1932, Seite 3002), Sand- und Kiesverkauf, Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Schmerikon. Diese Firma wird infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1947, Seite 1232) von Amtes wegen gestrichen.

4. Oktober 1950. Schmiede usw. Albert Gehring, in Uster (SHAB. Nr. 55 vom 4. März 1920, Seite 393), Schmiede usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

4. Oktober 1950. Waren aller Art usw. Rolf Gschwend A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1950, Seite 2482), Waren aller Art usw. Roger Leclerc ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Rolf Gschwend, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich.

4. Oktober 1950. Weine. VINITAL S.A., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1950, Seite 2053), Import von Weinen aus Italien usw. Roger Kämpf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Carlo Quadri, von Sala Capriasca (Tessin), in Zürich. Neues Geschäftslokal: Zähringerstrasse 39 in Zürich 1 (bei Carlo Quadri).

4. Oktober 1950.

Filmstudio Rosenhof, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1938, Seite 2233). Dr. jur. Paul Meier-Widmer und Robert Blum-Bossard sind aus der Verwaltung ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Lazar Wechsler, von Opfikon, in Zürich, als Präsident, und Dr. Gerold Fehr, von Zürich und Rüdlingen, in Küsnacht (Zürich), als weiteres Mitglied.

4. Oktober 1950. Zimmerei, Sägerei usw. Ernst Greuter, in Bülach (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1938, Seite 113), Zimmerei, Sägerei usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

4. Oktober 1950. Kolonialwaren. Johann Föllmi, in Wallisellen. Inhaber dieser Firma ist Johann Föllmi, von Freienbach (Schwyz), in Wallisellen. Handel mit Kolonialwaren. Riedenerstrasse 6.

4. Oktober 1950. Maag-Zahnrad Aktiengesellschaft (Société Anonyme des Engrenages Maag), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1950, Seite 939), Maschinen- und Zahnradfabrik. Die Unterschrift von Karl Nill ist erloschen.

4. Oktober 1950. Maag-Zahnrad & -Maschinen Aktien-Gesellschaft (Société anonyme des engrenages et machines Maag), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1947, Seite 1638), Verwaltung von Beteiligungen an Fabrikationsunternehmen der Maschinenbranche usw. Die Prokura von Karl Nill ist erloschen.

4. Oktober 1950. Maag-Maschinen Aktiengesellschaft (Société Anonyme des Machines Maag), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1948, Seite 1568), Maschinen, Apparate usw. Die Prokura von Carl Nill ist erloschen.

4. Oktober 1950. Motorfahrzeuge, Velos, Reparaturwerkstätte. Hermann Leemann, in Uster. Inhaber dieser Firma ist Hermann Leemann, von und in Uster. Handel mit Motorfahrzeugen und Velos; Reparaturwerkstätte. Zürichstrasse 8.

5. Oktober 1950. A. G. für Landwirtschaftliche Bodenforschung Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1949, Seite 1782). Hermann Lindt und Willy Rothenbühler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Hermann Witzum, von und in Zürich. Neues Geschäftslokal: Stauffacherstrasse 28 in Zürich 4 (bei Dr. Hermann Witzum).

5. Oktober 1950. «Akryla» Handels- & Fabrikations A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1946, Seite 2458), technische Artikel usw. Dr. jur. Gerd Lanz und Ernst Hermann Schoellkopf sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Geschäftslokal: Drosselstrasse 9 in Zürich 2.

5. Oktober 1950. Jean Zech & Co., Ingenieurbüro für Wärmetechnik, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1950, Seite 2246). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Johann Zech ist nun wieder zur Vertretung der Gesellschaft befugt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an den Kommanditär Ernst Meier.

5. Oktober 1950. Hotel Storchen A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1938, Seite 950). Dr. med. Fritz Heer ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt Mitglied desselben. Seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Emil Bührle ist nun Präsident desselben.

5. Oktober 1950. Autotriebs-Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1950, Seite 281). Walter Hurter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Oskar Bürchler ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

5. Oktober 1950. Waren aller Art usw. Walter Kurz & Co., Handelsgeschäft, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1950, Seite 1917), Waren aller Art usw. Der Gesellschafter Hermann Rudolf Joos führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift.

5. Oktober 1950. Vertretungen aller Art. Otto Schönholzer, in Zürich (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1946, Seite 2206), Vertretungen aller Art. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 2. Neues Geschäftslokal: Renggerstrasse 43.

5. Oktober 1950. Schönholzer Benzin A. G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1946, Seite 2206). Neues Geschäftslokal: Renggerstrasse 43 in Zürich 2.

5. Oktober 1950. Neon-Licht A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1950, Seite 1822), Neonröhren für Beleuchtungszwecke usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ferdinand Thaler, von und in Zürich.

5. Oktober 1950. E. Böhli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Arnold Eugen Böhli, von Hinwil, in Zürich 4. Handel mit Holzwaren. Brauerstrasse 114.

5. Oktober 1950. Bäckerei, Restaurant. August Naef, in Uster. Inhaber dieser Firma ist August Naef, von Lütisburg (St. Gallen), in Uster. Betrieb einer Bäckerei und eines Restaurants. Kreuzstrasse/Sonnenbergstrasse 1.

5. Oktober 1950. Strickwaren, Garne, Textilwaren. Alois Vogel, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Alois Vogel, von Engelberg, in Winterthur 2. Handel mit Strickwolle, Garnen und Textilien. Talwiesenstrasse 17.

5. Oktober 1950. Aktiengesellschaft Leonhardshalde Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1947, Seite 2327), Immobilien. Da das Bureau der Verwaltung in Zollikon, Höhestasse 41, aufgehoben worden ist, wird der hierauf bezügliche Eintrag gelöscht.

5. Oktober 1950. Transatlantische Handelsgesellschaft (Compagnie Commerciale Transatlantique) (Compagnia Commercial Transatlantica) (Transatlantic Commercial Company), in Küsnacht (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1950, Seite 242), Aktiengesellschaft. Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat ihren Einspruch aufgehoben. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarwangen

5. Oktober 1950. Maurergeschäft.  
Rud. Küffer, in Melchnau. Inhaber der Firma ist Rudolf Küffer, von Obersteckholz, in Melchnau. Maurergeschäft.

## Bureau Bern

Berichtigung.  
Verschlüsselfabrik Lanica A.G., in Liebfeld, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1950, Seite 2550). Richtiger Wortlaut der Firma.  
21. September 1950.

Baugenossenschaft «UNION» Bern, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Schaffung von Wohngelegenheiten, für ihre Mitglieder oder Dritte bezweckt. Dieser Zweck soll erreicht werden durch: a) den Zusammenschluss von Bauinteressenten zwecks gemeinsamer Erstellung von Mehr- und Einfamilienhäusern, sei es auf eigene Rechnung zum nachherigen Weiterverkauf oder auf Rechnung einzelner Mitglieder oder von Dritten; b) die Förderung und Verwertung von Ideen und Patenten auf dem Gebiete des Wohn- und Bauwesens; c) die Verbilligung des Baulandes durch gemeinsamen Landkauf und Abgabe an Genossenschafter oder Dritte; d) die Erwerbung von Baurechten; e) Durchführung von Baufinanzierungen für Genossenschafter oder Dritte. Die Statuten datieren vom 12. September 1950. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung jedes Genossenschafters. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Genossenschaft wird vertreten durch je 2 Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift. Der Verwaltungsrat besteht aus: Karl Schmid, Präsident, von Illnau, in Bern; Robert Steiner, Sekretär-Kassier, von Trachselwald, in Wabern, Gemeinde Köniz, und Erich Haldi, Beisitzer, von Saanen, in Burgdorf. Geschäftslokal: Wallgasse 4, IV. Stock (in gemieteten Räumen).

## Bureau Biel

4. Oktober 1950.  
Bata-Schuh-Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1950, Seite 879), mit Hauptsitz in Möhlin. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung und deren Umwandlung in ein Verkaufslokal gelöscht.

## Bureau Büren a. d. A.

4. Oktober 1950. Garage, Autohandel usw.  
H. Furer-Keller, in Büren a. d. Aare. Inhaber der Firma ist Hansrudolf Furer-Keller, von Dotzigen, in Büren a. d. Aare. Autogarage und Reparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen. Aarbergstrasse 6.

## Bureau Erlach

5. Oktober 1950. Transporte.  
Paul Hediger, in Müntschemier. Inhaber ist Paul Hediger von Reinach (Aargau), in Müntschemier. Transport von Sachen.

## Bureau Nidau

5. Oktober 1950. Bäckerei, Kolonialwaren usw.  
Walter Schrag, in Bellmund, Bäckerei, Konditorei und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1945, Seite 3087). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

## Bureau Wangen a. d. A.

5. Oktober 1950.  
Konsumgenossenschaft Herzogenbuchsee und Umgebung, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1948, Seite 2390). Der bisherige Präsident Johann Grütter ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Präsident Alfred Henz, von Röthenbach b. H., in Herzogenbuchsee, bisher Vizepräsident, gewählt. Als Vizepräsident wurde gewählt Fritz Bieri, von Schangnau, in Herzogenbuchsee. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Verwalter zeichnen je zu zweien kollektiv.

## Schwyz — Schwytz — Svitto

18. September 1950. Hotels.  
W. Küpfer & Co., in Arth. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 9. September 1950 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Werner Küpfer, von Worb (Bern), in Arth. Kommanditäre sind Lionello Finzi, italienischer Staatsangehöriger, in Genua, mit einer Kommandite von Fr. 50 000, und Kaspar Jütz, von und in Arth, mit einer Kommandite von Fr. 30 000. Betrieb der Hotels «Sonne» und «Schwert» auf Rigiklösterli.

5. Oktober 1950.  
Skillitt Wägital AG., in Vorderthal. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. September 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und Betrieb eines Skiliftes, von der Kündern ausgehend und neben der Dorlauri Alphütte endend. Die Gesellschaft soll unter Wahrung ihres Charakters als Erwerbsgesellschaft nach Möglichkeit alle Zweige des Skisportes fördern. Sie kann sich an ähnlichen Bestrebungen und Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft gibt 130 Gründeranteilscheine ohne Nennwert aus, die Anspruch auf einen Teil des Reingewinnes gewähren. 100 Gründeranteilscheine (1/2 Anteil pro Aktie) werden den Aktionären, je 10 den 3 Mitgliedern des Initiativkomitees, ausgeschändigt. Die Einberufung zur Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Robert Zumbühl, von Büren bei Stans, in Zürich, Präsident; Erhard Ruoss, von Schübelbach, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach; Hans Mächler, von und in Vorderthal, Vizepräsident und Sekretär; Hermann Guhl, von Zürich, in Thalwil; Jakob Forster, von Oberüzwil (St. Gallen), in Hinwil (Zürich). Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates oder mit Dr. Hans Steinegger, von Lyss (Bern), in Kilchberg (Zürich).

5. Oktober 1950.  
J. Gattiker, Grossmetzgerei & Fleischhandel. A.G. Bäch, in Bäch, Gemeinde Freienbach (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1947, Seite 3690). Prokura ist erteilt an Bernard Gattiker, von und in Richterswil. Er zeichnet kollektiv mit einem anderen Zeichnungsberechtigten.

5. Oktober 1950.  
Joseph Herzog, Metzgerei, in Lachen (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1925, Seite 20). Die Firma ist wegen Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Kollektivgesellschaft (Herzogs Erben, Metzgerei, in Lachen).

5. Oktober 1950.

Herzogs Erben, Metzgerei, in Lachen. Maria Herzog-Roggo, Pia Herzog und Hans Herzog, alle von Beromünster (Luzern), in Lachen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1950 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Joseph Herzog, Metzgerei», in Lachen. Maria Herzog und Pia Herzog zeichnen einzeln. Metzgerei, Herrengasse.

5. Oktober 1950. Personentransporte.  
Josef Gisler, in Riemenstalden. Inhaber der Firma ist Josef Gisler, von Sisikon (Uri), in Riemenstalden. Personentransporte.

5. Oktober 1950. Bäckerei, Konditorei.  
Wwe. A. Weber, in Einsiedeln, Bäckerei, Konditorei (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1941, Seite 2030). Die Firma ist wegen Geschäftsverkaufs erloschen.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau Tafers (Bezirk Sargose)

26. September 1950. Garage, Taxibetrieb usw.  
Ernst Zbinden, in Düringen, Garage, Handel mit Automobilen, Motorrädern und Velos, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1945, Seite 2374). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur hinzu: Taxi.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Dornegg

4. Oktober 1950. Holzwaren, Sägerei, Transporte usw.  
Nussbaumer Söhne, in Flüh, Gemeinde Hofstetten, Holzwarenfabrik, Sägewerk und Holzhandel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1950, Seite 626). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Personentransporte.

## Bureau Grenchen-Bettlach

3. Oktober 1950. Uhrenfurnituren.  
Walter Schmid-Mohr, in Grenchen, Fabrikation von Uhrenfurnituren (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1944, Seite 407). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1949 durch die nachstehend eingetragene Firma «W. Schmid A.G.», in Grenchen, gelöscht.

3. Oktober 1950. Uhrenfurnituren.  
W. Schmid A.G. (W. Schmid S. A.), in Grenchen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. September 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fortführung der bisherigen Einzelfirma «Walter Schmid-Mohr», Fabrikation von Uhrenfurnituren (raquettes, coquerets und plaques de contre-pivot), in Grenchen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Walter Schmid-Mohr», in Grenchen, gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1949 und Uebernahmevertrag vom 29. September 1950, wonach die Aktiven (Kassa, Postscheck, Debitoren, Waren, Mobilien, Maschinen, Auto, Immobilien und Installationen) Fr. 191 243.80 und die Passiven (Kreditoren, Hypotheken, transitorische Passiven) Fr. 120 579.40 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 70 664.40 ergibt. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 70 664.40. Er wird getilgt durch Uebergabe von 50 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000 und durch Gutschrift von Fr. 20 664.40. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Walter Schmid-Mohr» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1950. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört gegenwärtig einzig an Walter Schmid-Mohr, von Frutigen, in Grenchen. Er führt Einzelunterschrift. An Jeanne Schmid-Mohr und Ernest Schmid junior, beide von Frutigen, in Grenchen, ist Kollektivprokura erteilt. Geschäftslokal: Höhenweg 3.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

30. September 1950. Bäckerei usw.  
K. Metzger, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Metzger-Näger, von Stein (Aargau), in Basel. Bäckerei und Konditorei. Dammerkirchstrasse 80.

30. September 1950. Sportartikel.  
Beetschen & Co. Aktiengesellschaft in Liq., in Basel, Fabrikation von und Handel mit Sportartikeln usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1947, Seite 2739). Die Gesellschaft ist nach beendigter Liquidation erloschen.

30. September 1950. Rostschutzlacke usw.  
Vogt & Co., in Basel, Vertrieb von Rostschutz- und Dichtungslacken (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1948, Seite 2983). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

30. September 1950.  
Beck & Co., Be-Ba Bestecke, in Basel (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1950). Die Kollektivgesellschaft wird in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Bruno Hardegger ist ausgeschieden. Der bisherige Kollektivgesellschaftler Dr. Hans Beck ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter. Als Kommanditär mit Fr. 1000 und zugleich als Einzelprokurist tritt in die Gesellschaft ein Ludwig Beck-Bartenbach, von und in Basel.

2. Oktober 1950. Bankgeschäft.  
La Roche & Co., in Basel, Bankgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1950, Seite 1863). Prokura wird erteilt an Jean Jacques Burckhardt-Seiler, Christoph T. Staehelin-Füglister und Rudolf Schaub-Buser, alle von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

2. Oktober 1950. Teppiche usw.  
Paul Matzinger, in Basel, Handel mit Teppichen usw. (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1939, Seite 51). Die Prokura des Arnold Hottiger ist erloschen.

2. Oktober 1950. Vertretungen usw.  
Hartmann & Schaub, in Basel. Werner Hartmann-Blattner, von Möriken, und Hans Schaub-Schwob, von Basel, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem Eintrag im Handelsregister beginnt. Vertretungen aller Art, Import und Export von Waren aller Art. Gellertpark 1.

2. Oktober 1950. Rolladen usw.  
E. Berger & Co., in Basel, Fabrikation und Vertrieb von Rolladen usw. (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1945, Seite 190). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «E. Berger & Co.», in Basel.

2. Oktober 1950. Rolladen usw.  
E. Berger & Co., in Basel. Erwin Ludwig Berger-Rebmann, von und in Basel, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Adolf Rebmann-Strohmeier, von Liestal, in Kirchberg (Bern), als Kommanditär mit Fr. 3500, haben unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1950

begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «E. Berger & Co.», in Basel, übernommen hat. Fabrikation und Vertrieb von Roll- und Jalousielaeden. Allschwilerstrasse 99.

3. Oktober 1950. Radioapparate usw.

**Ralag, Paul G. Götti**, in Basel, Fabrikation von und Handel mit Radioapparaten usw. (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1947, Seite 2192). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 30. Januar 1950 der Konkurs erkannt.

3. Oktober 1950. Waren aller Art.

**Hp. Schill**, in Basel, Import von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1946, Seite 2808). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 19. Mai 1950 der Konkurs erkannt.

3. Oktober 1950.

**Amag Albanmühle A.G.**, in Basel, Betrieb einer Mühle und Trocknungsanlage usw. (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1947, Seite 3002). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Alfred Würz ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Hans Baumann-Gmünder, von Zürich, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

3. Oktober 1950. Autotransporte.

**H. Thommen**, in Basel, Autotransporte (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1948, Seite 2265). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Oktober 1950. Viehhandel.

**Günzburger A.G.**, in Basel, Viehhandel usw. (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1949, Seite 2287). Aus dem Verwaltungsrat sind Alex Goetschel und Paul Goetschel ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde gewählt André Rueff-Beghin, von Basel, in Rio de Janeiro.

4. Oktober 1950. Mechanische Werkstätte usw.

**Paul Senss**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Senss-Braun, von und in Basel. Mechanische Werkstätte. Werkzeugfabrik. Elsässerstrasse 99.

4. Oktober 1950. Glas usw.

**Rigassl & Cie.**, Zweigniederlassung in Basel, Glaserei und Glashandlung (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1945, Seite 1219). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Rheinfelden. Neues Domizil der Filiale Schützenmattstrasse 14.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

4. Oktober 1950. Strickwolle usw.

**Ida Schwizgebel-Staider**, in Itingen, Handel mit Strickwolle usw. (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1948, Seite 3273). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Olten verlegt (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1950, Seite 2491). Sie wird deshalb im Handelsregister von Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

4. Oktober 1950. Kartonagen.

**A. Bantle**, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Bantle, von und in Basel. Fabrikation und Vertrieb von Kartonagen aller Art. Hegeheimerweg 50.

4. Oktober 1950. Spezereien.

**Traugott Hoppler**, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Traugott Hoppler-Eglin, von Rottenschwil (Aargau), in Allschwil. Spezereihandlung. Im Langen Loh 66, Neualschwil.

4. Oktober 1950. Restaurant.

**Emma Jaeck**, in Allschwil. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Emma Jaeck, französische Staatsangehörige, in Allschwil. Restaurant «Zum Stern». Baselstrasse 326, Neu-Allschwil.

4. Oktober 1950. Elektrische Installationen usw.

**A. Stehlin**, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Arthur Stehlin-Bernhard, von und in Allschwil. Ausführung elektrischer Hausinstallationen, Verkauf von Apparaten zum Anschluss an das Stromnetz. Baselmattweg 53.

4. Oktober 1950. Uhren.

**Jakob Walter-Lanz**, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Walter-Lanz, von Mühledorf, in Basel. Uhren-Terminages. Hegeheimerweg 55 a.

4. Oktober 1950. Taxibetrieb.

**Eugen Weiss-Hunziker**, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eugen Weiss-Hunziker, von Sulz (Aargau), in Allschwil. Der Firmainhaber lebt mit seiner Ehefrau in vertraglicher Gütertrennung. Taxibetrieb. Baslerstrasse 36.

4. Oktober 1950. Hotel, Restaurant.

**A. Hofmann-Henn**, in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Hofmann-Henn, von Kirchdorf (Bern), in Basel. Hotel- und Restaurationsbetrieb «Waldhaus in der Hard».

4. Oktober 1950. Uhren, Bijouterie, Optik usw.

**O. Donzé**, in Oberwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Oswald Donzé-Sémon, von Les Breuleux, in Oberwil (Basel-Landschaft). Handel mit Uhren, Bijouterie, Optik, Photo. Hallenstrasse 2.

4. Oktober 1950. Baugeschäft.

**Adolf Baumgartner-Grossmann**, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Baumgartner-Grossmann, von und in Liestal. Baugeschäft. Oristalstrasse 31.

4. Oktober 1950. Photoatelier usw.

**Cécile Fell**, in Birsfelden. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Cécile Zimmer-Fell, von und in Basel. Dem Ehemann Urs Zimmer-Fell, von und in Basel, der zustimmt, wird Einzelprokura erteilt. Photo-Atelier und Handel mit Photoartikeln und Kinoapparaten. «Zum grünen Hof», Birsstegweg.

4. Oktober 1950. Pferdemetzgerei.

**H. Bürgli**, in Allschwil, Pferdemetzgerei (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1944, Seite 1286). Der Firmainhaber heisst nun zufolge Wiederverheiratung Hans Bürgli-Peyer.

4. Oktober 1950. Metzgerei.

**Franz Schäuble-Bürglin**, in Allschwil, Metzgerei (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1939, Seite 77). Der Firmainhaber heisst zufolge Wiederverheiratung Franz Schäuble-Maurer. Die Firma wird geändert in **Franz Schäuble**.

4. Oktober 1950. Metzgerei, Wursterei.

**Karl Heuer**, in Arlesheim, Metzgerei, Wursterei (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1942, Seite 2933). Der Firmainhaber heisst zufolge Scheidung Karl Heuer.

4. Oktober 1950. Bedachungen.

**Gehr. Stütz in Liq.**, in Liestal, Bedachungsgeschäft (SHAB. Nr. 30 vom 5. Februar 1941, Seite 244). Die Liquidation der Kollektivgesellschaft ist durchgeführt. Die Firma wird daher gelöscht.

4. Oktober 1950.

**Angora-Spinnerel A.G. (Filature Angora S.A.)**, in Münchenstein (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1947, Seite 2403). Die Kollektivprokuristin Ruth Erismann heisst nun zufolge Verheiratung Ruth Schild-Erismann, ist Bürgerin von Brienzwiler und wohnhaft in Basel.

4. Oktober 1950. Kaufmännische und finanzielle Geschäfte.

**Rayon A.G.**, in Arlesheim, kaufmännische und finanzielle Geschäfte jeder Art usw. (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1942, Seite 1998). Die Firma erteilt Einzelprokura an Ruth Weidkuhn, von und in Basel.

4. Oktober 1950.

**Milchgenossenschaft Bökten**, in Bökten (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1944, Seite 53). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Fritz Mangold-Häfelinger, Präsident; Karl Mangold-Obcrer, Vizepräsident; und Gottlieb Messer, Aktuar und Kassier. Deren Unterschriften sind erloschen. An ihre Stelle sind gewählt worden: Jakob Handsehin, von Rickenbach (Basel-Landschaft), als Präsident (bisher Beisitzer); Hans Grimm, von Trubschachen, als Vizepräsident (bisher Beisitzer), beide in Bökten, und Ernst Messer, von Etzelkofen, in Sissach, als Aktuar und Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier je zu zweien.

4. Oktober 1950.

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Münchenstein-Neuwelt**, in Münchenstein, Verein (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1949, Seite 2091). Neues Geschäftslokal: Gartenstadt 53, Neuwelt (beim Präsidenten).

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

4. Oktober 1950. Schuhe usw.

**Albert Ritzmann**, in Neunkirch, Schuhhandlung usw. (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1944, Seite 205). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Oktober 1950. Buchdruckerei.

**Scherer-Druck**, in Schaffhausen, Buchdruckerei (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1950, Seite 1791). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Scherer-Druck», in Schaffhausen, erloschen.

4. Oktober 1950. Buchdruckerei.

**Scherer-Druck**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Scherer-Druck», in Schaffhausen, übernimmt, ist Erwin Scherrer, von Märstetten (Thurgau), in Neuhausen am Rheinflak. Buchdruckerei. Steinbruchgässchen, «Beim Brüggli».

4. Oktober 1950. Transporte.

**Walter Germann's Erben**, in Merishausen. Witwe Klara Germann-Meister, Walter Germann und der minderjährige Peter Germann, alle von und in Merishausen, dieser verbeiständet durch Willi Germann, von und in Merishausen, sind mit Zustimmung der Waisenbehörde Merishausen vom 3. Oktober 1950 unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Gesellschaft ist Walter Germann allein berechtigt. Autotransporte (Güter).

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

4. Oktober 1950.

**Milchproduzentengenossenschaft Untervaz**, in Untervaz (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1947, Seite 3273). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 4. September 1949 neue Statuten genehmigt. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch durch Versorgung der Konsumenten mit guter Milch; durch Abgabe überschüssiger Milch an die Verbandsmolkerei Chur sowie Bezug von dieser bei Mangel an eigener Milch; durch Verarbeitung der überschüssigen Milch zu Käse und Butter, eventuell nur Butter allein. Die Genossenschaft kann mit Milchprodukten, Kunstdünger und Futtermitteln Handel treiben. Publikationsorgan ist das Bezirksamtsblatt und für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen das Schweizerische Handelsamtsblatt.

4. Oktober 1950. Transporte.

**Jos. Brunner**, in Domat/Ems. Inhaber dieser Firma ist Josef Brunner, von und in Domat/Ems. Sachen-Transporte.

4. Oktober 1950.

**Aktiengesellschaft Hotel Waldhaus Sils-Maria**, in Sils-Maria (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1943, Seite 2921). Aus dem Verwaltungsrat ist Josef Kienberger infolge Todes ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Alfred Kienberger, von Oeschgen (Aargau), in Basel, und Rolf Kienberger, von Oeschgen (Aargau), in Sils-Maria. Sie führen die Unterschrift nicht.

4. Oktober 1950. Auto-elektromechanische Werkstätte usw.

**J. Barfuss**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Johann Barfuss, von Igis, in Chur. Auto-elektromechanische Reparaturwerkstätte, Handel mit Motor- und Fahrrädern sowie Zubehör. Vertretung der «Scintilla A.-G.», Solothurn. Lindenquai 4.

4. Oktober 1950.

**Stiefenhofer & Theus, Oberalp-Bazar**, in Ilanz (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1948). Die Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendigter Liquidation erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

4. Oktober 1950. Eisen, Eisenwaren usw.

**Reinie & Bolliger A.G.**, in Baden, Handel mit Eisen, Eisenwaren und Haushaltungsartikeln (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1946, Seite 3228), mit Zweigniederlassung in Brugg. Werner Bossard ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat ist eingetreten Arnold Bolliger, von Schmiedrueh, in Baden. Er führt die Unterschrift nicht. Er ist Sekretär des Verwaltungsrates.

4. Oktober 1950. Lebensmittel, Spirituosen, Textilwaren.

**Walter Bürgli, Textilwaren Schlnznach-Bad**, in Schlnznach-Bad (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1947, Seite 69). Die Firma lautet nun: **Walter Bürgli** und umschreibt ihren Zweck wie folgt: Handel mit Lebensmitteln, Spirituosen und Textilwaren. Neues Geschäftslokal: Haus Nr. 26.

4. Oktober 1950.

**Rudolf Kaufmann, Architekt**, in Gränichen. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Kaufmann, von und in Gränichen. Architekturbureau. Im Unterefeld.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

4. Oktober 1950. Berufskleider.

**Jean Küng & Cie.**, in Münchwilen, Fabrikation von und Handel mit Berufskleidern (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1946, Seite 102). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «Küng & Cie.», in Münchwilen, erloschen.

4. Oktober 1950. Berufskleider.

**Küng & Cie.**, in Münchwilen. Unter dieser Firma sind Kurt Küng, von Winterthur, in Wallisellen, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie Dr. med. Arthur Küng, in Zürich, und Margrit Küng, in Winterthur, beide von Winterthur, als Kommanditäre mit je einer durch Verrechnung geleisteten

Kommandite von Fr. 20 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die unter Uebnahme der Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Jean Küng & Cie.», in Mühelwil, am 1. Oktober 1950 ihren Anfang nahm. Die Firma wird durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter vertreten. Berufskleiderfabrik. Frauenfelderstrasse 134.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
*Ufficio di Lugano*

4 octobre 1950. Coloniali.

**Renato Paganetti**, in Cassarate di Castagnola. Titolare è Renato Paganetti di Guido, da S. Nazzaro, in Massagno. Esercizio del negozio coloniali «Casa S. Giorgio». Piazza Riscossa.

4 octobre 1950. Importazioni, esportazioni, tabacchi, ecc.

**Greta Renzetti-Meyer**, in Brusino-Arsizio. Titolare è Greta Renzetti nata Meyer, di nazionalità italiana, in Brusino-Arsizio, agente con il consenso del marito. Importazione ed esportazione in generi diversi, vendita sigarette e tabacchi.

*Distretto di Mendrisio*

4 octobre 1950. Apparecchi radio, ecc.

**Irradio società commerciale a responsabilità limitata**, Milano, succursale di Mendrisio, in Mendrisio, commercio di apparecchi radio, ecc. (FUSC. del 10 marzo 1948, N° 58, pagina 710), società a responsabilità limitata con sede principale a Milano. La società è cancellata in seguito alla soppressione della succursale.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
*Bureau de Lausanne*

4 octobre 1950. Fonds de commerce, immeubles.

**R. Chanson**, à Lausanne, agent intermédiaire patenté en fonds de commerce (FOSC. du 7 octobre 1949, page 2609). Le genre d'activité est complété par: agent intermédiaire au titre de courtier en immeubles.

4 octobre 1950. Produits brevetés, timbres-poste, etc.

**Sigma S.A. en liquidation (Sigma A.G. in Liquidation)**, à Lausanne, mise en valeur de produits brevetés, commerce de timbres-poste, etc. (FOSC. du 4 juin 1948, page 1557). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 octobre 1950. Travaux publics.

**E. Camandona**, à Lausanne, entreprise de bâtiments et travaux publics (FOSC. du 19 octobre 1944, page 2319). Le bureau est transféré: chemin du Ravin 61.

4 octobre 1950.

Les bureaux des sociétés suivantes ont été transférés: chemin du Ravin 61 (chez l'administrateur Emile Camandona):

Immeubles.

**Les Bérannes A. S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 28 juillet 1950, page 1969).

Immeubles.

**Champ Soleil S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 26 octobre 1949, page 2781).

*Bureau de Morges*

4 octobre 1950. Epicerie, chaussures, vins, etc.

**Camillo Benneci**, à Bussigny sur Morges, épicerie, chaussures, vins, importation de vins et produits d'Italie (FOSC. du 12 juin 1934, N° 134, page 1597). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

*Bureau de Vevey*

3 octobre 1950.

**Société des Laitiers et Marchands de beurre de Montreux et environs**, à Montreux Le Châtelard, société coopérative (FOSC. du 13 octobre 1947, N° 239). Louis Greiner est président (déjà inscrit); Jean Comtesse, vice-président (jusqu'ici secrétaire); César Jomini, de Payerne, à Clarens-Le Châtelard, secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. La signature de Jules Monod est radiée.

4 octobre 1950.

**Société des Produits Nestlé S.A.**, à Vevey (FOSC. du 13 juillet 1950, N° 161). La signature du fondé de procuration Rodolphe Eichenberger est radiée.

4 octobre 1950.

**Société Immobilière du Quai Maria Beigla**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 23 février 1950, N° 45). Le conseil d'administration est actuellement constitué comme suit: Albert Ruegg, de Bâle, à Birsfelden, président; Charles-Edouard Boureart, de Bâle et Richterswil, à Bâle, vice-président et secrétaire; Charles Barrier, de Zurich, à Erlenbach (Zurich). La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président ou de l'un d'eux avec l'administrateur Charles Barrier. La société a désigné en qualité de fondé de procuration, Max Refer, de et à Bâle, qui signera collectivement avec le président ou le vice-président. Les administrateurs Walter Krebs, président, Emile Felli, secrétaire, Robert Ansermet, Robert Gétaz et Jean Grec sont démissionnaires et leurs pouvoirs sont éteints. Les bureaux de la société se trouvent actuellement à l'Agence immobilière Edouard Flouck, rue de la Madeleine 39.

4 octobre 1950. Café.

**Yvonne Rossler**, à Montreux-Les Planches, exploitation du «Café de l'Union» (FOSC. du 14 janvier 1948, N° 10). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

30 septembre 1950. Horlogerie, bijouterie, etc.

**Senlta S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 26 août 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la reprise du fond de fabrication de «Golaz et Cie», société en commandite, à Fleurier, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après; l'achat, la vente, la fabrication et l'exploitation d'horlogerie et bijouterie en tous genres; l'exploitation de marques de fabrique et de commerce, de brevets et licences. Le capital social de 100 000 fr. est divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société du fond de fabrication de «Golaz et Cie», société en commandite à Fleurier, comprenant: marchandises, machines, outillage, marques de fabrique, d'une valeur de 100 000 fr. selon inventaire détaillé du 26 août 1950 annexé aux statuts. Il n'y a aucun passif. Cet apport a été accepté pour le prix de 100 000 fr. contre remise aux apporteurs de 100 actions nominatives de 1000 fr.

chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettres chargées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres, actuellement de Walter Hasler-Rutz, de et à Zurich, président; Auguste Oesch, de Zurich, à St-Gall, vice-président; Gustave Tissot, de Valangin, à Yverdon, secrétaire. Reinhold Gschwend, de Altstätten, à St-Gall, a été nommé directeur. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs ou d'un administrateur et du directeur. Locaux: Tourelles 13.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

4 octobre 1950.

**Société immobilière de l'Avenue de la Gare n° 6**, à Fleurier, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1944, N° 205, page 1951). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 septembre 1950, la société a décidé de modifier sa raison sociale et son but. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La raison sociale est: **Société de construction et matériaux S.A.** La société a pour but la construction, l'acquisition, la mise en valeur et la vente d'immeubles, le commerce de matériaux de construction, ainsi que toutes autres opérations en rapport avec ce but.

**Genf — Genève — Ginevra**

2 octobre 1950. Placements, prêts, etc.

**Simanif S.A.**, à Genève, tous placements, prêts ou avances, etc. (FOSC. du 18 août 1950, page 2147). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 septembre 1950, la société a porté son capital social de 200 000 fr. à 300 000 fr., par l'émission de 100 actions de 1000 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 300 000 fr., divisé en 300 actions de 1000 fr., au porteur.

3 octobre 1950. Distribution de prospectus, etc.

**G. Dupont**, jusqu'ici à Chêne-Bourg, représentation de machines industrielles et d'articles de diverses natures (FOSC. du 27 mai 1948, page 1474). Le siège commercial de la maison est transféré à Genève. La raison est modifiée en celle de: **Office de distribution, G. Dupont.** Genre d'affaires actuel: distribution à domicile de prospectus et imprimés de tous genres ainsi que la pose d'affiches, papillons et programmes. Quai Wilson 33.

3 octobre 1950.

**Trousseau fil d'or, Mme S. Rieunaud**, à Genève. Le chef de la maison est Suzanne-Henriette Rieunaud née Duvernay, épouse autorisée de Fernand Rieunaud, de nationalité française, à Genève. Commerce de trousseaux, tous autres produits textiles, meubles et articles de diverses natures. Rue Gautier 3.

3 octobre 1950. Café.

**Mme Knecht**, à Genève. Le chef de la maison est Sophie-Monique Knecht née Marchon, de Glattfelden (Zurich), à Genève, épouse d'abord autorisée de Eugène Knecht. Exploitation d'un café, à Penseigne «Café des Tramways». Avenue de la Jonction 5.

3 octobre 1950. Garage.

**J. Feutz**, à Genève, garage d'automobiles et atelier de réparation (FOSC. du 11 novembre 1949, page 2927). La maison a remis le «Garage de Malagnou» sis chemin Krieg 30. Elle continue l'exploitation du «Royal Garage», rue Merle d'Aubigné 14.

3 octobre 1950.

**«S.I.C.A.» Société Industrielle et Commerciale d'Approvisionnement, société à responsabilité limitée**, à Paris, succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 5 mai 1950, page 1169). Nouveaux locaux: rue des Deux-Ponts 29.

3 octobre 1950. Habillement.

**Aux Nouveautés S.A.**, à Genève, habillement pour hommes, dames et enfants, etc. (FOSC. du 9 mars 1949, page 658). Procuration collective à deux est conférée à Michel Brunschwig et Jean-Jacques Brunschwig, tous deux de et à Genève.

3 octobre 1950.

**Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny**, à Chancy, société anonyme (FOSC. du 4 juillet 1950, page 1745). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 septembre 1950, la société a modifié ses statuts en ce sens qu'elle a désormais pour objet: 1° l'acquisition de la concession, l'aménagement et l'exploitation de l'usine de production de force motrice créée sur le Rhône près de Chancy et de Pougny; 2° la construction et l'exploitation d'entreprises industrielles, notamment dans le domaine de l'énergie électrique, l'exécution d'opérations industrielles et financières de tous genres ainsi que la participation directe ou indirecte à des entreprises similaires ou autres en Suisse ou à l'étranger. La société ne fera pas appel au public pour obtenir des dépôts de fonds. Elle peut prendre toutes les mesures qu'elle jugera nécessaires pour réaliser ce but. L'administrateur Charles-Albert de Boissieu (inscrit) a été nommé président du conseil d'administration.

3 octobre 1950.

**Société Immobilière Clos Rochat-Seujet**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 septembre 1948, page 2578). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 septembre 1950, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Société Immobilière Clos Rochat-Seujet, en liquidation**, par Jean-Paul Weber, de et à Genève, lequel signe individuellement. Les pouvoirs de représentation des administrateurs Jean-Maurice Bommer, président, et Louis-Roger Barberis-Vignola, secrétaire, sont éteints. Adresse de la société en liquidation: rue du Mont-Blanc 12 (bureau de la «Fiduciaire de contrôle et de revision Jean-Paul Weber»)

3 octobre 1950. Pâtes, conserves, produits alimentaires.

**Domino s. à r. l.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 21 septembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour objet: la fabrication, la représentation et la vente, ainsi que l'importation et l'exportation de pâtes, de conserves et de tous produits alimentaires. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Roger Girardet, de Penthalaz (Vaud), à Genève, séparé de biens de Gisèle-Marceline née Durussel, et Pierre Cristina, de nationalité italienne, à Genève, chacun pour une part de 10 000 fr. Roger Girardet et Pierre Cristina ont fait apport à la société d'un matériel et d'un outillage pour la fabrication de pâtes alimentaires, le tout suivant inventaire du 21 septembre 1950, annexé aux statuts. Ledit apport a été évalué et fait pour le prix de 15 000 fr. Il libère, à raison de 7500 fr. pour chaque apporteur, partie de la part souscrite par chacun d'eux le solde du montant des parts étant entièrement libéré en espèces. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés Roger Girardet et Pierre Cristina (susqualifiés) ont été désignés en qualité de gérants, avec signature sociale individuelle. Locaux: rue Dancet 8.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

**Hallenschwimmbad Viadukt AG., Basel**

**Bekanntmachung**

Gemäss Verordnung über die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen vom 9. Dezember 1949, Art. 7, wird hiermit den Obligationären der Hallenschwimmbad Viadukt Aktiengesellschaft Basel bekanntgegeben, dass das Zivilgericht Basel-Stadt in seiner Sitzung vom 16. August 1950 die Beschlüsse der Obligationärversammlung vom 23. Juni 1950 genehmigt hat.  
Basel, den 7. Oktober 1950. (AA. 317)

Zivilgericht Basel-Stadt.

**Zürcher Engros-Markthalle in Liq., Zürich**

Herabsetzung des Genossenschaftskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

**Erste Veröffentlichung**

An den ausserordentlichen Generalversammlungen der Genossenschaft vom 13. September, bzw. 7. Oktober 1950, wurde beschlossen, das Genossenschaftskapital durch Reduktion des Nennwertes von 287 Anteilscheinen von Fr. 1000 auf Fr. 550, ferner durch eine weitere Reduktion von 212 Anteilscheinen von Fr. 550 auf Fr. 1, herabzusetzen.  
Durch einen besonderen Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 OR wurde festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Anteilscheinkapitals voll gedeckt sind.  
Gläubiger die für ihre Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, beim Notariat Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, anzumelden. (AA. 320\*)

Zürcher Engros-Markthalle in Liq.

**Hyper AG. (Hyper S.A.), société anonyme ayant son siège à Bienne**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

**Première publication**

L'assemblée du 6 octobre 1950 a décidé de réduire le capital social de septante mille francs à cinquante mille francs par le remboursement en espèces et l'annulation de 20 actions de 1000 fr. chacune nominatives. Les actions annulées portent les numéros 51 à 70.

Messieurs les créanciers pourront produire leurs créances à la Société Fiduciaire et de Gérance S.A., rue du Marché 17, à Genève, dans un délai de deux mois dès la troisième publication de cet avis et exiger d'être désintéressés ou garantis (art. 733 du C. O.). (AA. 319\*)

Le conseil d'administration.

**Etexco AG. in Liq., Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

**Dritte Veröffentlichung**

Die Etexco AG., Zürich, hat ihre Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Oktober 1950 anzumelden. (AA. 309\*)

Zürich, den 27. September 1950.

Talstrasse 80

Etexco AG. in Liq.

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma Steppan-Wiesner Anna, Wil, wurde die Durchführung eines Teil-Ausverkaufes für Wollgarne bewilligt und gleichzeitig die Wiederaufnahme der aufgegebenen Verkaufs-Abteilung in der Schweiz bis zum 30. November 1953 verboten. (AA. 318)

S. t. Gallen, den 3. Oktober 1950.

Polizeidepartement,  
der Regierungsrat: Dr. S. Frick.

**Fabrique d'horlogerie Angéus, Stolz frères, société anonyme, Le Locle**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 5 octobre 1950 a décidé de réduire le capital actions de 600 000 fr. à 250 000 fr. par remboursement de 350 actions.

Conformément aux dispositions de l'article 733 C. O., les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 321\*)

Le Locle, le 7 octobre 1950.

Le conseil d'administration.

**Edouard Dubied et Cie. Société Anonyme, Couvet**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 octobre 1950 a décidé de réduire le capital de 7 600 000 fr. à 4 750 000 fr. par remboursement de 150 fr. par action, soit 2 850 000 fr. Conformément à l'art. 733 C. O. l'administration avise ses créanciers que dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Toute demande à cet effet devrait être adressée à M<sup>e</sup> Raoul de Perrot, notaire, rue du Musée 6, à Neuchâtel. (AA. 314\*)

Couvet, le 4 octobre 1950.

Le conseil d'administration.

**„ZÜRICH“ Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich**

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1949		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	9 000 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	30 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	276 322 780	62	Reservefonds	21 000 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	14 454 369	15	Spezialreserven:		
Uebrige Aktien	50 836 128	32	Spezialreserve	3 353 900	—
Schuldbuchforderungen	11 392 506	—	Sicherheitsreserve für Liegenschaften- und Hypothekenbesitz	7 800 000	—
Darlehen an Körperschaften	4 892 500	—	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	8 000 000	—
Grundpfandtitel	42 021 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Grundstücke	16 740 000	—	Prämienüberträge	170 447 468	—
Anderer feste Kapitalanlagen	7 450 000	—	Deckungskapital für laufende Renten	17 215 870	—
Kassa- und Postscheckbestand	2 082 889	87	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrückgewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherungen	358 397	—
Guthaben bei Banken	40 865 939	12	Schwabende Schäden	187 533 749	—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	27 058 440	55	Uebrige technische Rückstellungen	38 706 262	—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	7 040 572	05	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	1 481 588	04
Stückzinsen und Mieten	645 295	35	Wertberichtigungen:		
Uebrige Aktiven	7 467 552	83	Delkredererücklage	850 000	—
			Uebrige Passiven	22 395 615	40
			Gewinn	9 127 124	42
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 3 442 010.—			Garantieverbindlichkeiten: Fr. 3 442 010.—		
	518 269 973	86		518 269 973	86

Zürich, den 21. Juni 1950.

„ZÜRICH“ Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft  
Biberstein.

**Schweizerische Bodenkreditanstalt, Zürich**

Aktiven		Bilanz per 30. September 1950		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	1 607 314	68	Bankenkreditoren auf Sicht	756 805	55
Coupons	664	35	Kontokorrent-Kreditoren auf Sicht	3 663 034	60
Bankendebitoren auf Sicht	2 444 648	62	Kreditoren auf Zeit	1 369 312	45
Wechsel	20 338	90	Sparkasse	37 382 406	51
Kontokorrent-Debitoren, gedeckt	20 267 997	69	Einlagehefte	1 486 612	05
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 19 442 525.—			Obligationen:		
Darlehen, gedeckt	201 504	90	a) Kassa-Obligationen	Fr. 105 657 500.—	
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 144 900.—			b) Obligationen-Anleihen	50 060 000.—	
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	300 000	—	Pfandbriefdarlehen	155 717 500	—
Hypothekaranlagen	231 306 692	35	Sonstige Passiven	33 500 000	—
Wertschriften	5 864 649	80	Aktienkapital	4 021 125	80
Bankgebäude	2 200 000	—	Reserven:	20 000 000	—
Sonstige Aktiven	1 618 748	58	a) Reservefonds	Fr. 4 000 000.—	
			b) Ausserordentl. Reservefonds	3 500 000.—	
			c) Gewinnsaldovortrag	435 762.91	
Kautionen: Fr. 215 605.95			Kautionen: Fr. 215 605.95	7 935 762	91
	265 832 559	87		265 832 559	87

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 135065. Date de dépôt: 21 septembre 1950, 17 h. Shelley Potteries Limited, Longton, Stoke-on-Trent (Staffordshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Porcelaines et poteries fabriquées en Angleterre.



N° 135066. Date de dépôt: 22 septembre 1950, 19 h. Fabrique Romande d'objets de Pansements S. A., Terreaux 18<sup>bis</sup>, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 75060. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 septembre 1950.

Serviettes hygiéniques pour dames.



N° 135067. Date de dépôt: 21 septembre 1950, 17 h. The Monotype Corporation Limited, Queens House, Lincolns Inn Fields 55 and 56, Londres W. C. 2 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 134399. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 septembre 1950.

Piqueuses, agrafeuses.



Nr. 135068. Hinterlegungsdatum: 21. September 1950, 17 Uhr. Orange-Crush Company, West Superior Street 318, Chicago (Illinois, Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73165. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. August 1950 an.

Alkoholfreie Getränke ohne Malzzusatz; Konzentrate und Essenzen zur Herstellung solcher Getränke.



N° 135069. Date de dépôt: 21 septembre 1950, 18 h. Dr C. Baillod-Reboui de la Juillière, Rüttimeyerplatz 4, Bâle (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 73616. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 septembre 1950.

Produits à base de miel et d'essence de citron, savoir: sirop et bonbons acidulés.



Nr. 135070. Hinterlegungsdatum: 22. September 1950, 19 Uhr. Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, St. Gallen (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 73156. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. August 1950 an.

Textilien im Stück und verarbeitet.



Nr. 135071. Hinterlegungsdatum: 22. September 1950, 19 Uhr. Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, St. Gallen (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 73157. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. August 1950 an.

Textilien im Stück und verarbeitet.



Nr. 135072. Hinterlegungsdatum: 22. September 1950, 12 Uhr. Walter Müller, Oberes Amthaus, Diessenhofen (Thurgau, Schweiz). Fabrikmarke.

Goldschmiedewaren.



Nr. 135073. Hinterlegungsdatum: 20. September 1950, 19 Uhr. Aktiengesellschaft Chocoiat Tobler, Bern (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 73664. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1950 an.

Kakao, Schokolade und andere Kakao enthaltende Waren, nämlich: diätetische Produkte, Konfiseriewaren, Milchprodukte.



Nr. 135074. Hinterlegungsdatum: 25. September 1950, 19 Uhr. Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen, in Schaffhausen (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73347. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. September 1950 an.

Verbandstoffe aller Art sowie Instrumente und andere Artikel für Chirurgie, Medizin, Krankenpflege und Technik.



Nr. 135075. Hinterlegungsdatum: 28. März 1950, 18 Uhr. Bellino & Cie., Göppingen (Württemberg, Deutschland). Fabrik- und Handelsmarke.

Haus- und Küchengeräte, und zwar: Gefässe und Behälter, Koch-, Ess-, Trink- und Waschgeschirre und -geräte, Kocher, Leuchter, Klosetteile, Badapparate; ferner Gefässe und Geräte für Laboratorien, hygienische und chemische Zwecke sowie für die Gesundheits- und Krankenpflege; sämtliche Waren aus Glas, Porzellan, Aluminium, Nickel, Kupfer oder Metallen jeder Art sowie in emailierter, verzinnter, verzinkter, lackierter oder nickelplattierter Ausführung.



Nr. 135076. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1950, 16 h. William Comyns & Sons Limited, Beak Street 41-47, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Couteaux, fourchettes et cuillères en argent.



Nr. 135077. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juillet 1950, 12 h. American Lead Pencil Company, Rockefeller Plaza 30, New-York (E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 73106. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1950.

Crayons.



Nr. 135078. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1950, 17 Uhr. F. L. Smidth & Co. A/S., Vestergade 33, Kopenhagen-K (Dänemark). Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, technische, photographische und landwirtschaftliche Zwecke. Feuerlösch-, Härte-, Löt- und Schweissmittel. Farbstoffe, Farben, Bronze, Flitter- und Rauschgold. Blattmetalle, Firnisse, Lacke, Emaillen, Beizen, Harze, Klebstoffe. Holz- und Eisenkonservierungsmittel, Rostschutzmittel. Technische Öle und Fette. Appretur- und Gerbmittel. Düngemittel. Elektrische Apparate samt Zubehör und Installationsmaterial. Stoffe, Apparate und Einrichtungen für Beleuchtung und Heizung. Betriebsstoffe wie Benzin usw. Back-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Ventilations- und Staubsaugapparate und -einrichtungen. Schweiss-, Löt- und Vulkanisierapparate. Wasserleitungs-, Bade-, Wasch- und Klosettanlagen. Apparate und Einrichtungen für Telephonie und Telegraphie (einschliesslich drahtloser). Packungs- und Dichtungsmaterial. Wärmeschutz- und Isolier-

mittel. Blitzableiter. Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle. Landwirtschaftliche Maschinen und Geräte. Schlosser-, Schmiede- und Giessereiarbeiten. Eisenbahn-Oberbaumaterial. Kleisenwaren. Messerschmiedwaren. Verpackungsmittel. Haus-, Küchen-, Keller-, Stall- und Gartengeräte sowie sonstige Artikel, welche zum persönlichen, häuslichen oder öffentlichen Gebrauche dienen. Maschinen und Maschinenteile. Motoren aller Art. Werkzeuge, Automaten; Aufzüge und Krane, Treibriemen. Baukonstruktionen und Baumaterialien. Porzellan-, Glas- und Tonwaren. Bildhauerarbeiten.



N° 135079. Date de dépôt: 5 septembre 1950, 18 h. Fabrique d'horlogerie de Fontainemelon, à Fontainemelon (Neuchâtel, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et mouvements de montres.

## FONTO

N° 135080. Date de dépôt: 5 septembre 1950, 18 h. Fabrique d'horlogerie de Fontainemelon, à Fontainemelon (Neuchâtel, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et mouvements de montres.

## FONTOR

Nr. 135081. Hinterlegungsdatum: 6. September 1950, 16 Uhr. Karl Vögele, Schuhhaus, Hauptstrasse, Uznach (Schweiz). — Handelsmarke. Schuhwaren.



Nr. 135082. Hinterlegungsdatum: 8. September 1950, 14 Uhr. Arnold Boschung, Präferturgasse 188, Freiburg (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrisch, beziehungsweise mit flüssigem Brennstoff heizbare Heissluft erzeugende Oefen und Réchauds.



Nr. 135083. Hinterlegungsdatum: 10. September 1950, 11 Uhr. P. Dössegger & Sohn, Seenerstrasse 6, Ober-Winterthur (Schweiz) Handelsmarke.

Galanteriewaren wie echte und unechte Ringe, mit und ohne Steine. Anhänger, Broschen, Halsketten, Zigarettenspitzen, Krawattenhalter, Drehbleistifte.



N° 135084. Date de dépôt: 12 septembre 1950, 19 h. Cosmo S.A., faubourg de l'Hôpital 52, Neuchâtel (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 73204. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 août 1950.

Aiguilles de montres.

## BROACHLESS

Nr. 135085. Hinterlegungsdatum: 15. September 1950, 16 Uhr. Werner Martin, Schweizerbodenweg 5, Biel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Senkblei.



Nr. 135086. Hinterlegungsdatum: 15. September 1950, 19 Uhr. Hausmann AG. Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, Markt-gasse 11, St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

## DIBROSIL

N° 135087. Date de dépôt: 15 septembre 1950, 18 h. Droz et Cie, rue du Petit-Bâle, Tavannes (Suisse). — Marque de fabrique. Montres, chronographes, mouvements de montres, boîtes et cadrans.

## DORZA

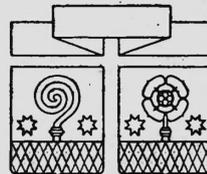
Nr. 135088. Hinterlegungsdatum: 20. September 1950, 11 Uhr. E. Kistler-Zingg, Reichenburg (Schwyz, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Teppiche, Polstermaterialien, Isoliermittel und Filzdecken.

## Edor

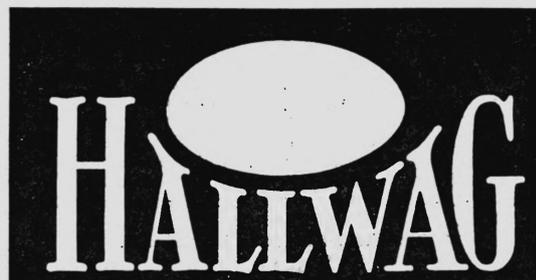
Nr. 135089. Hinterlegungsdatum: 21. September 1950, 17 Uhr. Panteen AG., Itelpfad 1, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Oele, Seifen.



Nr. 135090. Hinterlegungsdatum: 28. September 1950, 10 Uhr. Hallwag Aktiengesellschaft (Hallwag Société Anonyme), Breitenrainstrasse 97, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Autokarten.



Nr. 135091. Hinterlegungsdatum: 28. September 1950, 10 Uhr. Hallwag Aktiengesellschaft (Hallwag Société Anonyme), Breitenrainstrasse 97, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bücher.

## WELTGESCHEHEN

Nr. 135092. Hinterlegungsdatum: 28. September 1950, 10 Uhr. Hallwag Aktiengesellschaft (Hallwag Société Anonyme), Breitenrainstrasse 97, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bücher.

## DAS GROSSE WELTGESCHEHEN

Nr. 135093. Hinterlegungsdatum: 28. September 1950, 10 Uhr.  
Haliwag Aktiengesellschaft (Hallwag Société Anonyme), Breitenrain-  
strasse 97, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Bücher.

## LE MONDE EN MOUVEMENT

Nr. 135094. Hinterlegungsdatum: 25. September 1950, 21 Uhr.  
Dipharm A.G. (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.), Chamerstrasse 70 a, Zug  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Pharmazeutische Präparate aller Art.

## LUMBAMED

N° 135095. Date de dépôt: 25 septembre 1950, 20 h.  
Manufacture d'horlogerie Liengme & Co. S.A., Cormoret (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, pièces de montres.



N° 135096. Date de dépôt: 25 septembre 1950, 18 h.  
Savonnerie de Villeneuve S.A., Villeneuve (Vaud, Suisse).  
Marque de fabrique.

Soude à blanchir et tous produits de lavage.

## SIDOU

N° 135097. Date de dépôt: 26 septembre 1950, 17 h.  
Chaussures Elysée, Mme A. Bertrand, place Bel-Air 4, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Chaussures et accessoires de la branche.



N° 135098. Date de dépôt: 26 septembre 1950, 19 h.  
Doria Société Anonyme, rue Alexandre-Gavard 33, Carouge (Genève, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 73790. Raison modifiée et siège transféré. Le délai de protection résultant  
du renouvellement court depuis le 26 septembre 1950.

Produits alimentaires.

JEAN-JEAN

N° 135099. Date de dépôt: 26 septembre 1950, 19 h.  
Doria Société Anonyme, rue Alexandre-Gavard 33, Carouge (Genève, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 73791. Raison modifiée et siège transféré. Le délai de protection résultant  
du renouvellement court depuis le 26 septembre 1950.

Produits alimentaires.



N° 135100. Date de dépôt: 26 septembre 1950, 9 h.

Montre de Sport Genève S.A. (Geneva Sport Watch Ltd.), avenue Ernest-  
Pictet 31, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Re-  
nouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque  
N° 72262. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 27 mars 1950.

Chronographes et montres, mouvements, boîtes et cadrans.

## GENEVA-SPORT-WATCH

Nr. 135101. Hinterlegungsdatum: 26. September 1950, 19 Uhr.

W.A. Maurer, Gelgerstrasse 21, Pforzheim (Westzone, Deutschland).  
Fabrikmarke.

Schmuckwaren in Silber, Gold und Unecht, speziell Modeschmuck.



Nr. 135102. Hinterlegungsdatum: 29. September 1950, 9 Uhr.

Zambrene, Limited, City Road 151, London E. C. (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73471. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. September 1950 an.

Bekleidungsartikel.

## ZAMBRENE

### Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 101742, 102333 und 109813. — Hans C. Ulrich, Zürich (Schweiz).  
— Uebertragung an Serico-Farbendruck, Eich & Ruckstuhl, Freystrasse 12,  
Zürich 4 (Schweiz). — Eingetragen am 3. Oktober 1950.

Marque N° 117178. — Igleheart Brothers, Inc., Evansville (Suisse). — Trans-  
mission à General Foods Corporation, Park Avenue 250, New-York (Etats-  
Unis d'Amérique). — Enregistré le 2 octobre 1950.

Marques N°s 117034, 117035 et 117036. — Ohlmeyer & Cie, successeurs de Ohl-  
meyer frères, Neuchâtel (Suisse). — Transmission à W. Ohlmeyer-Bouquet,  
successeur de Ohlmeyer & Cie, Parcs 123/125, Neuchâtel (Suisse). — En-  
registré le 29 septembre 1950.

Marke Nr. 134207. — Continental Foods, Inc., Hoboken (Ver. St. v. Amerika),  
eine Korporation von Illinois. — Uebertragung an Continental Foods, Inc.,  
eine Korporation von Delaware, Hudson Street 1500, Hoboken (New Jersey,  
Ver. St. v. Amerika). — Eingetragen am 29. September 1950.

### Modification de raison — Firmaänderung

Marque N° 112682. — B. Laporte Limited, Luton (Bedfordshire, Grande-Bre-  
tagne). — Raison modifiée en Laporte Chemicals Limited. — Enregistré  
le 28 septembre 1950.

### Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 134899. — J. Strickler-Staub Söhne, Richterswil (Schweiz). —  
Diese Marke wurde ohne Einschränkung der Warenangabe übertragen und  
erneuert.

### Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 136521

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle  
du 30 septembre 1950, la maison Ateliers de constructions électriques de Charleroi,  
S.A., Charleroi (Belgique); siège social: Bruxelles, titulaire de la marque inter-  
nationale N° 136521 a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. —  
Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 3 octobre 1950.

### Radiations — Löschungen

Marque N° 103215. — Laboratoires Mexyl S.A., Genève (Suisse). — Radiée le  
3 octobre 1950 à la demande de la déposante.

Marque N° 133481. — Charles Höhener, Genève (Suisse). — Radiée le 4 octobre  
1950 à la demande du déposant.

Marque N° 133772. — Marcel Benoit S.A., Bienne (Suisse). — Radiée le 29 sep-  
tembre 1950 à la demande de la déposante.

Marke Nr. 134646. — L. Abraham & Co. Seiden AG., Zürich (Schweiz). —  
Gelöscht am 26. September 1950 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Haiti - Zölle

Wie aus einer im «Moniteur» der Republik Haiti vom 14. August 1950 erschienenen Verordnung hervorgeht, können die nachstehend aufgeführten Erzeugnisse zollfrei in jenes Land importiert werden:

Haitische Zollposition  
Position du tarif d'Haiti

Warenbezeichnung - Désignation de la marchandise

2003-a	Résine pour usage industriel selon certificat de l'expéditeur ou du Service compétent de l'Etat.
2110-a	Soude caustique et potasse caustique connus sous les noms de «commercial» et «technical» pour usage industriel selon certificat de l'expéditeur ou du Service compétent de l'Etat.
2117-a	Carbonate de soude, commercial, Silicate de soude pour usage industriel selon certificat de l'expéditeur ou du Service compétent de l'Etat.
2213-a	Sulf pour usage industriel selon certificat de l'expéditeur ou du Service compétent de l'Etat.
8020	Douves, cercles et fonds pour barils et contenants analogues.
8021	Barils, barriques, fûts, seaux, balles, baquets, tonneaux, pipes, boucarts, cuveaux, et autres contenants similaires en bois, importés séparément, vides.
11001-E	Tracteurs et bulldozers.
*) 11002-A	Moulins et broyeurs à canne à force hydraulique, à traction animale ou à moteur, ainsi que chaudières pour la préparation du sirop de canne, le tout non destiné à la fabrication du sucre.
11003	Machines pour l'extraction des graines oléagineuses et pour le raffinage et la désodorisation des huiles végétales.
11005	Machines pour l'extraction des teintures.
11006	Machines à travailler le bois, y compris scieries mécaniques, machines à raboter et machines à faire des angles ainsi que leurs parties et accessoires.
11007-A	Machines à fabriquer le chocolat, les chapeaux et souliers, et machines à travailler le métal, non dénommées.
11010	Machines et appareils pour la distillation et la rectification de l'alcool et des boissons alcooliques, y compris chapiteaux pour alambics et serpentins.
11011	Machines pour la fabrication des tissus, non dénommées, y compris machines à filer et à tisser.
11013	Machines motrices hydrauliques, roues, machines et turbines hydrauliques, moulins à vent, et leurs parties.
*) 11014-A	Pompes à force motrice pour irrigation, machines à creuser des puits et à sonder.
*) 11015-A	Machines électriques, appareils et outils électriques pour usage agricole ou industriel, non dénommés, et leurs parties.
11031	Machines, sans moteurs, pour la fabrication des eaux gazeuses ou analogues.
11062	Machines pour la fabrication des briques, des blocs de ciment ou des mosaïques.
11063	Machines pour boulangerie.
11064	Machines pour la fabrication du savon.
*) 11100-A	Machines et appareils non dénommés et leurs parties, destinées à l'agriculture ou à l'industrie.

\*) Fbr die Zollpositionen 11002-A, 11014-A, 11015-A und 11100-A ist bei den haitischen Zollbehörden ein Gesuch mit allen Unterlagen, die dazu geeignet sind, die Zollfreiheit zu begründen, einzureichen.

### Haiti - Droits de douane

Selon les dispositions d'une ordonnance parue le 14 août 1950 au «Moniteur» de la République de Haiti, les marchandises énumérées ci-après seront exemptées des droits de douane à l'importation dans ce pays:

N° du tarif douanier français

Désignation des marchandises

1343	Barres, fils et profilés de section pleine en alliage de nickel contenant 50% et plus de nickel.
1344	Tôles, planches, feuilles et bandes en alliages de nickel contenant 50% et plus de nickel.
1345	Feuilles et bandes minces en alliages de nickel contenant 50% et plus de nickel, unies ou gaufrées, découpées ou perforées ou non, fixées ou non, même colorées, imprimées, etc., avec ou sans intercalaires.
1346	Tubes, tuyaux et barres creuses, en alliages de nickel contenant 50% et plus de nickel, laminés, filés, étirés, soudés, à bords rapprochés, rivés ou agrafés, ou autrement obtenus.
1367	Barres, fils et profilés de section pleine en zinc.
1368	Feuilles, planches, tôles et bandes en zinc.
1369	Feuilles et bandes minces en zinc, unies ou gaufrées, découpées ou perforées ou non, avec ou sans intercalaires.
1370	Tubes, tuyaux et barres creuses, en zinc, laminés, filés, étirés, soudés, à bords rapprochés, rivés ou agrafés, ou autrement obtenus, droits et d'épaisseur uniforme ou façonnés.
1372	Barres, fils et profilés de section pleine en alliages de zinc.
1373	Tôles, planches, feuilles et bandes en alliages de zinc, découpées, cannelées, striées, cintrées, perforées ou non.
1374	Feuilles et bandes minces en alliages de zinc, unies ou gaufrées, découpées ou perforées ou non, avec ou sans intercalaires.
1375	Tubes, tuyaux et barres creuses, en alliages de zinc, laminés, filés, étirés, soudés, à bords rapprochés, rivés ou agrafés, ou autrement obtenus, droits et d'épaisseur uniforme ou façonnés.
1377	Barres, fils et profilés de section pleine en plomb ou ses alliages.
1378	Tables, feuilles et bandes en plomb ou ses alliages.
1379	Feuilles et bandes minces en plomb ou ses alliages, unies ou gaufrées, découpées ou perforées ou non, fixées ou non, avec ou sans intercalaires.
1383	Barres, fils et profilés de section pleine en étain ou ses alliages.
1384	Tables, planches, feuilles et bandes en étain ou ses alliages, découpées, cannelées, striées, cintrées, perforées ou non.
1385	Feuilles et bandes minces en étain ou ses alliages, unies ou gaufrées, découpées ou perforées ou non, avec ou sans intercalaires.
1386	Poudre impalpable d'étain ou de ses alliages.
1387	Tubes, tuyaux et barres creuses, en étain ou ses alliages, laminés, filés, étirés, soudés, à bords rapprochés, rivés ou agrafés, ou autrement obtenus, droits ou d'épaisseur uniforme ou façonnés.
1388 A à E	Tungstène ou ses alliages: bruts, barres, liges, fils et filaments, plaquettes, feuilles et bandes, pastilles et contacts.
1389 A à E	Molybdène ou ses alliages: bruts, barres, liges, fils et filaments, plaquettes, feuilles et bandes, pastilles et contacts.
1391 B	Cadmium ouvré (laminé, filé, etc.).
1392 B	Alliages de cadmium ouvrés (laminés, filés, etc.).

\*) En ce qui concerne les positions tarifaires N° 11002-A, 11014-A, 11015-A et 11100-A, une demande d'exonération accompagnée de tous les éléments nécessaires devra être présentée aux autorités douanières d'Haiti pour justifier l'exemption.

236. 9. 10. 50.

### Kurse

für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 81 vom 6. Oktober 1950 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Auszahlungen in der Schweiz	LAND	Einzahlungen in der Schweiz
	gültig bis auf weiteres	
1.511	Bulgarien .....	1.538
63.31	Dänemark .....	63.31
	Deutschland:	
103.90	Westdeutschland (D. M.) .....	104.30
173.01	Alte Verbindlichkeiten (R. M.) .....	173.01
1.8779	Finnland .....	1.8921
0.0287	Griechenland .....	0.029
12.23	Grossbritannien .....	12.26
114.82 ½	Holland .....	115.32 ½
8.74 ½	Jugoslawien .....	8.74 ½
61.07	Norwegen .....	61.37
1.0792	Polen .....	1.0846
14.978	Portugal .....	15.13 ½
2.810	Rumänien .....	2.887
84.32 ½	Schweden .....	84.72 ½
8.72 ½	Spanien .....	8.72 ½
1.546	Tschechoslowakei .....	1.562
36.35 ½	Ungarn .....	36.90 ½
	Variable Kurse (gültig am 6. Oktober 1950)	
1.23 ½	Frankreich .....	1.25 ½
	Italien:	
0.6926	Devisenzahlungsgeschäfte, Versicherungsverkehr, Uebr. Leistungen .....	0.6926
frei	Kompensationsgeschäfte .....	frei
20.0096	Oesterreich (Mischkurs) .....	20.2544
16.4563	Oesterreich (Prämienkurs) .....	16.6215

\*) Kurs wird auf besondere Anfrage bekannt gegeben.

236. 9. 10. 50.

### France - Réglementation de l'exportation

Le «Journal Officiel de la République française» du 29 septembre 1950 a publié un avis rétablissant dès cette date, à l'exportation de France, la formalité de la licence (formule N° 02) pour les marchandises suivantes:

N° du tarif douanier français	Désignation des marchandises
1311	Barres, fils et profilés de section pleine en cuivre.
1312	Tôles, planches, feuilles et bandes en cuivre.
1313	Plaques de foyer en cuivre.
1314	Feuilles et bandes minces en cuivre, unies ou gaufrées, découpées ou perforées ou non, avec ou sans intercalaires.
1315	Poudre impalpable de cuivre.
1316 A-B	Tubes, tuyaux et barres creuses en cuivre, laminés, filés, étirés, soudés, à bords rapprochés, rivés ou agrafés ou autrement obtenus.
1318	Barres, fils et profilés de section pleine en cuivre allié à 10% et plus de zinc.
1319	Tôles, planches, feuilles et bandes en cuivre allié à 10% et plus de zinc.
1320	Plaques de foyer en cuivre allié à 10% et plus de zinc.
1321	Feuilles et bandes minces en cuivre allié à 10% et plus de zinc, unies ou gaufrées, découpées ou perforées ou non, avec ou sans intercalaires.
1322	Poudre impalpable de cuivre allié à 10% et plus de zinc.
1323 A-B	Tubes, tuyaux et barres creuses, en cuivre allié à 10% et plus de zinc, laminés, filés, étirés, soudés, à bords rapprochés, rivés ou agrafés, ou autrement obtenus.
1325	Barres, fils et profilés de section pleine, en autres alliages de cuivre.
1326	Tôles, planches, feuilles et bandes en autres alliages de cuivre.
1327	Plaques de foyer en autres alliages de cuivre.
1328	Feuilles et bandes minces en autres alliages de cuivre, unies ou gaufrées, découpées ou perforées ou non, avec ou sans intercalaires.
1329	Poudre impalpable d'autres alliages de cuivre.
1330 A-B	Tubes, tuyaux et barres creuses, en autres alliages de cuivre, laminés, filés, étirés, soudés, à bords rapprochés, rivés ou agrafés, ou autrement obtenus (barres d'entretoise et autres).
1333	Barres, fils et profilés de section pleine en nickel pur ou allié de manganèse.
1334	Tôles, planches, feuilles et bandes en nickel pur ou allié de manganèse.
1335	Feuilles et bandes minces, en nickel pur ou allié de manganèse, unies ou gaufrées, découpées ou perforées ou non, fixées ou non, même colorées, imprimées, etc., avec ou sans intercalaires.
1336	Tubes, tuyaux et barres creuses, en nickel pur ou allié de manganèse, laminés, filés, étirés, soudés, à bords rapprochés, rivés ou agrafés, ou autrement obtenus.
1338	Barres, fils et profilés de section, pleine en alliages de nickel contenant plus de 5% et moins de 50% de nickel.
1339	Tôles, planches, feuilles et bandes en alliages de nickel contenant plus de 5% et moins de 50% de nickel.
1340	Feuilles et bandes minces, en alliages de nickel contenant plus de 5% et moins de 50% de nickel, unies ou gaufrées, découpées ou perforées ou non, fixées ou non, même colorées, imprimées, etc., avec ou sans intercalaires.
1341	Tubes, tuyaux et barres creuses en alliages de nickel contenant plus de 5% et moins de 50% de nickel, laminés, filés, étirés, soudés, à bords rapprochés, rivés ou agrafés, ou autrement obtenus.

### Gesandtschaften und Konsulate

Légations et consulats - Legazioni e consolati

Herr Clemente Rezzonico, ständiger Geschäftsträger in Pakistan, wird zum bevollmächtigten Gesandten und ausserordentlichen Minister der Schweiz in China ernannt.

Der Bundesrat hat Herrn Carlos Gassmann, Honorarkonsul und Verweser des Generalkonsulats von Salvador, in Zürich, mit Amtsbefugnis für die Kantone Zürich, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (Ob- und Nid dem Wald), Zug, Glarus, Schaffhausen, Appenzel (Ausser- und Innerrhoden), St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau und Tessin, das Exequatur erteilt.

236. 9. 10. 50.

M. Clemente Rezzonico, chargé d'affaires en pied au Pakistan, est nommé envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse en Chine.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Carlos Gassmann, nommé consul honoraire et gérant du consulat général du Salvador, à Zurich, avec juridiction sur les cantons de Zurich, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le Haut et le Bas), Zug, Glaris, Schaffhouse, Appenzel (Rh.-Ext. et Rh.-Int.), St-Gall, Grisons, Argovie, Thurgovie et Tessin.

236. 9. 10. 50.

**Verzeichnis der Sonderhefte zur „Volkswirtschaft“**

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, Versand einzelner Hefte nach vorheriger Einzahlung des Betrages auf unsere Postscheckrechnung 111 520 oder gegen Nachnahme; bei Bezug mehrerer Hefte und auf Wunsch gegen Rechnung.

Nrn.	Veröffentlichungen der Eidg. Preisbildungskommission	Einzelheftpreis West r. Porto inbegr.
1a	Die Verschleißspanne im Milchhandel der Schweiz (1927) ..... vergriffen	Fr.
1*	Die Preisverhältnisse in der Schweiz (1928) ..... vergriffen	
3*	Die Verarbeitungs- und Verschleißspanne im Fleisch- und Fleischwarenverkehr der Schweiz (1928) ..... vergriffen	
4	Zementzeugung und Zementhandel in der Schweiz (1929) ..... 3.35	
7	Die Kleinhandelspreise im schweizerischen Kohlenhandel (1930) ..... 3.35	
10	Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz 1931 ..... 3.35	
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weines in der Schweiz (1931) ..... 3.35	
13	Die schweizerische Zuckerwirtschaft (1932) ..... 3.35	
15	Der schweizerische Tapetenhandel (1933) ..... 1.80	
17*	Zur Warenhausfrage (1933) ..... vergriffen	
20—22 und 28. Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel		
20*	Heft I: Ueberblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelkleinhandels in der Schweiz; die Einzelgeschäfte im Lebensmittelkleinhandel; die Migros AG., 127 S. (1934) ..... vergriffen	
21	Heft II: Die landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaften und der Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften VOLG., 48 S. (1935) ..... 1.80	
22	Heft III: Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelhandel, 120 S. (1935) ..... 3.35	
28	Heft IV: Verband schweizerischer Konsumvereine. Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937) ..... 3.35	
24	Beitrag zur Inserenttariffrage (1936) ..... 1.80	
25	Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Textilwarenindustrie (1937) ..... 2.35	
27, 31, 35, 36 und 53. Kartelle u. kartellartige Abmachungen in der schweiz. Wirtschaft:		
27*	Heft I: Steine, Erden, Holz, Glas, Papier, Pappe, 55 S. (1937) ..... vergriffen	
31	Heft II: Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsindustrie und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, 72 S. (1938) ..... 2.85	

35	Heft III: Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen, 50 S. (1939) ..... 2.85
36	Heft IV: Die Organisationen der schweizerischen Milchwirtschaft 53 S. (1939) ..... 2.85
53	Heft V: Die Textilbranchen (Handel und Industrie), 66 S. (1949) ..... 5.25
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostentragung in der Schweiz (1938) ..... 3.90
32	Ueber die Lage des schweiz. Colffeurgewerbes, 84 S. (1938), mit Ergänzung ..... 5.—
38	Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderei (Maßschneiderei und Konfektion), 97 S. (1940) ..... 4.40
41	Die schweizerische Nahrungsfettwirtschaft, 185 S. (1941) ..... 6.60
46	Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien, 66 S. (1944) ..... 2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz, 204 S. (1946) ..... 10.20
52	Ueber die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteinergewerbe, 83 S. (1947) ..... 6.—

**Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements**

5	Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des Eidgenössischen Arbeitsamtes (1929) mit Expertenbericht 7. IX. 1949, Revision der Landesindexziffer der Kosten der Lebenshaltung ..... 1.80
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930) ..... 2.35
—	Handbuch der Sozialstatistik, 215 S. (1932) ..... 3.35
18	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände, V. Ausgabe, 46 S. (1949) ..... vergriffen
34	Gutachten über die Auswirkungen der EPA Einheitspreis AG. in Vervey auf den übrigen Detailhandel (1938) ..... 2.35
42	Haushaltsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1936/37 und 1937/38, 231 S. (1942) mit Ergänzung ..... 6.70
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfes, 47 S. (1943) ..... 2.85
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, 80 S. mit 4 Beilagen (1947) ..... 5.75
54	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1946/8, 131 S. (1949) ..... 8.65

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern  
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

**DIE PRIVATBUCHHALTUNG**

bringt auch zu Hause die gewünschte Ordnung.

**LANDOLTS Privatbuchhaltung**

mit Wertschriftenkontrolle ist ein Losblätter-System, das 6 Bücher in sich vereinigt. Fr. 28.80. Musterblätter erleichtern das Einrichten der Buchhaltung. — Aus Preisliste 400 ersehen Sie Näheres.



Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 2397 27

Junger Mann mit eigenem Sommerbetrieb und besten Referenzen sucht für den Winter Beschäftigung

Führung von Kleinbetrieb, Caviste, Kontrolle und Bürohilfe, event. Vertretung

Sprachkenntnisse: Französisch, Englisch und Italienisch. Offerten unter Chiffre Hab 643-1 an Publicitas Bern.

**HASLER-Frankiermaschine**

Mod. F. 88, in neuem Zustand, kompl. mit allem Zubehör, umständehalber sehr günstig zu verkaufen.  
Tel. (051) 23 92 86

**KIW Gummi- und Asbest-Fabrikate**

Kautschuk- und Industriebedarf  
Winterthur Telefon (092) 2 36 68

**KLEB-ROLLEN**

die rasch kleben

**KLEB-APPARATE**

das Neueste und Praktischste für Klebrollen und PAKETTRÄGER

**SILTA WERKE ADLISWIL**

Papierwaren- und Gummierfabrik

Telefon (051) 91 82 02

Ueber 20 Jahre Erfahrung!

**Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG.**

Jona

**Einladung zur 48. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Donnerstag, den 19. Oktober 1950, 19.30 Uhr, im Hotel «Post», Rapperswil

**Traktanden:**

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahlen: a) des Verwaltungsrates; b) der Kontrollstelle.
5. Umfragen.

Jona, den 9. Oktober 1950.

Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: J. Wulger.

**Spar- & Leihkasse in Belp**

Mitglied des Revisionsverbandes bernischer Banken und Sparkassen

**Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 500 000 auf Fr. 1 500 000**

durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien von Fr. 500.— nom., mit Teilübertragung von 20% oder Fr. 100.— pro Aktie, dividendenberechtigt ab 1. Januar 1951

**Zeichnungsbedingungen:**

Die neuen Aktien werden den alten Aktionären zu folgenden Bedingungen angeboten:

1. Je eine alte Aktie hat Anrecht auf zwei neue Aktien von Fr. 500.— nom.
2. Der Zeichnungspreis beträgt pro Aktie Fr. 525.— abzüglich nicht einzubehaltender Betrag v. 80% = Fr. 400.—  
Zeichnungspreis netto = Fr. 125.—  
plus Anteil Titelstempel Fr. 10.—  
Total = Fr. 135.—

Für die nicht einbezahlten Fr. 400.— ist ein Verpflichtungsschein zu unterzeichnen.

Das erzielte Aufgeld wird nach Deckung der Emissionskosten den Reserven zugewiesen (Art. 3 der Statuten).

3. Zeichnungsfrist 9. bis 28. Oktober 1950.  
Jedem Aktionär werden die ihm zustehenden Bezugsrechte (pro alte Aktie = 2 Bezugsrechte) zwecks Ausübung seiner Bezugsrechte zugestellt.  
Bis zum Zeichnungsschluss nicht ausgeübte Bezugsrechte verfallen endgültig.  
Die Zuteilung wird nach Schluss der Zeichnungsfrist an alle Aktienzeichner schriftlich erfolgen.
4. Teilübertragung: 6. bis 20. November 1950 bei unserer Kasse für Rechnung der gesetzlichen Depotstelle. Bei Übertragungen nach dem 20. November 1950 wird ein Verzugszins von 5% p. a. berechnet.
5. Unser Institut ist gerne bereit, die Vermittlung für fehlende oder überzählige Bezugsrechte zu besorgen.

Ansführliche Prospekte mit Zeichnungsscheinen stehen Interessenten an unserer Kasse zur Verfügung. 637

Spar- & Leihkasse in Belp;  
Der Verwaltungsrat.

**STAHLSTICH-PRÄGUNGEN**

unsere Spezialität



**WAGNER & CIE ZÜRICH**

PAPIERWARENFABRIK

Lieferung nur an Wiederverkäufer

**Diktiergerät**

günstig abzugeben, evtl. Gegengeschäft. Anfragen unter Z V 7928 an Mosse-Annoncen Zürich 23.

**SOMMATION**

Le carnet d'épargne N° 252, établi par la Banque Hypothécaire Suisse, à Genève, a été perdu.

Le détenteur éventuel de ce carnet est sommé de le présenter dans le délai de 6 mois dès ce jour à nos guichets, faute de quoi il sera annulé conformément à l'art. 90 C.O.

Genève, le 6 octobre 1950.

Banque Hypothécaire Suisse.

In Solothurn per sofort oder später zu vermieten

**Ladenlokal**

besonders geeignet für Textilbranche. — An bester Geschäftsstelle, gut eingerichtet.

Anfragen sind zu richten unter Chiffre Hab 644-1 an Publicitas Bern.

Kurzfristiges Darlehen von

**zirka Fr. 50 000**

zur Finanzierung vorhandener Warenaufträge, wird gesucht von Fabrikationsbetrieb, gegen Sicherstellung und Umsatztobonus. Nähere Angaben unter Chiffre P 27401 On an Publicitas Aarau.

**PATENTE**

- Modelle
- Muster
- Marken usw. in allen Ländern

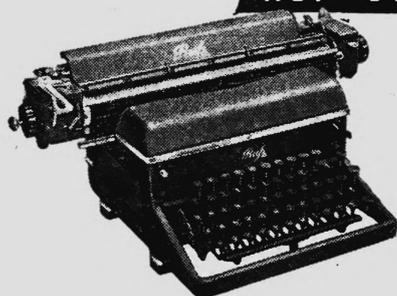
Naegeli & Co., Bern  
Patentanwälte, Bundesgasse 15 9-1

# Mit RUF jede Buchhaltung in Maschinenschrift



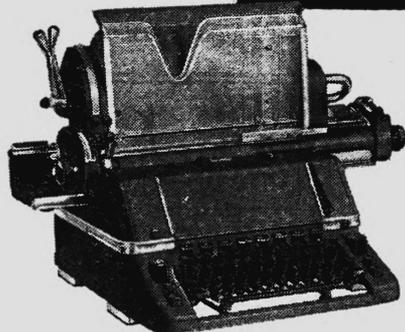
## RUF-PORTABLE

für Kleinhandel  
und Gewerbe



## RUF-STANDARD

die stark ver-  
breitete und  
sehr bewährte  
Helferin für Be-  
triebe mittlerer  
Größe



## RUF-INTROMAT

die überragen-  
de Neuschöp-  
fung mit einzig-  
artigen techni-  
schen und or-  
ganisatorischen  
Vorzügen



## ADDO-X 5000

Buchungsauto-  
mat für umfang-  
reichen Konto-  
Korrent und La-  
gerbuchhaltung



**RUF-BUCHHALTUNG** AKTIENGESELLSCHAFT  
ZÜRICH | LÖWENSTRASSE 19 | TELEPHON (051) 2576 80

Verlangen Sie  
bitte die Sie in-  
teressierenden  
Spezial-  
prospekte

### SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DE RUTH, COLOGNY (Genève)

A la suite de la décision de l'Assemblée générale, du 28 juillet 1950, il est procédé à un remboursement de capital, de 1000 fr. par action. Pour toucher ce montant et pour l'estampillage des titres, les actionnaires sont invités à présenter leurs actions avec un bordereau numérique, en l'étude de MM<sup>rs</sup> Naville, Gampert et Binet, notaires, 1, boulevard Georges-Favon, à Genève.

Le conseil d'administration.

## Bruggmühle Goldach

### Dividenden-Einlösung

Coupon Nr. 19 unserer Prioritätsaktien und Coupon Nr. 2 unserer Stammaktien für das Geschäftsjahr 1949/50 kann ab heute mit je Fr. 15.—, abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungsteuer

mit netto Fr. 10.50

spesenfrei an unserer Kasse oder an den Kassen der Schweizerischen Bankgesellschaft, eingelöst werden.

Goldach, den 5. Oktober 1950.

Der Verwaltungsrat.

## Station Climatérique de Leysin S. A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 19 octobre 1950, à 14 heures 30, dans la salle du conseil de l'Union de banques suisses, entrée Grand-Pont 2, 4<sup>e</sup> étage, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et rapport des contrôleurs. Approbation des comptes de l'exercice 1949/50.
- 2<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration.
- 3<sup>o</sup> Décision sur le résultat de l'exercice.
- 4<sup>o</sup> Renouvellement de l'emprunt par obligations.
- 5<sup>o</sup> Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 30 avril 1950, le rapport de gestion ainsi que le rapport des contrôleurs, seront, à partir du 9 octobre, mis à la disposition des actionnaires à

l'Union de banques suisses, place St-François 1, à Lausanne.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres, aux domiciles suivants: L 359

à Lausanne: Union de banques suisses,  
à Vevey: Union de banques suisses.

Lausanne, le 7 octobre 1950.

Le conseil d'administration.

## Handelsabkommen mit Mexiko

Der Text des in Nr. 216 vom SHAB. veröffentlichten Abkommens vom 2. September 1950 ist in Form eines Separatabzuges (Format A 5) erhältlich. Preis: 25 Rp. (inkl. Spesen).

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## Accord commercial avec le Mexique

Le texte de l'accord du 2 septembre 1950, publié dans le numéro 216 de la FOSC., est livré sous forme de tirage à part (format A 5). Prix: 25 centimes (frais compris).

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

### Sizilianisches Bimssteinpulver

alle Mahlungen, so-  
wie Stückware

### Gamburger Indu- striebimssteine

alle Körnungen und  
Härtegrade. Ab La-  
ger lieferbar vom  
Generalvertreter:

Hcb. Schweizer,  
Basel 18,  
Postfach 111

### PATENTE

KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

### FOTO COPIE & DRUCK

Geben Sie wichtige  
Dokumente nicht aus  
der Hand!

Verwenden Sie dazu  
eine Fotokopie, sie  
ist originalgetreu u.  
versieht genau den  
gleichen Dienst.

Eine Fotokopie kostet  
pro Blatt 21x30 cm  
Fr. 1.— + Wust.,  
grünere Aufträge  
billiger.

### Hausmann

Bahnstr. 91 Tel. 233763  
ZÜRICH  
Marktgasse 13 Tel. 2 6744  
ST. GALLEN

## Faiblesse sexuelle...

On doit combattre à temps la  
fatigue, la lassitude, le vieillisse-  
ment prématuré, l'épuisement ner-  
veux, la dépression, au moyen de  
SEXVIGOR. Les substances que  
contient cette préparation — hor-  
mones, lécitines, cola — favori-  
sent le renouvellement des forces  
et vous aide à retrouver l'énergie  
que vous croyez avoir perdue.



Spécialité  
française

Contient, selon les données scienti-  
fiques en dosage efficace:  
hormones, lécitine, phosphates, fer,  
calcium, extraits de cola, de Puera  
et de Yohimbi.

La teneur en hormones est  
régulièrement contrôlée par  
l'Institut Suisse de Contrôle  
des Hormones à Lausanne.

Emb. d'essai 30 compr. Fr. 4.50  
Emb. original 100 compr. Fr. 12.—  
Emb. cure 300 compr. Fr. 32.50

En vente dans toutes pharmacies  
Dépôt:

Pharmacie de l'Étoile S. A., Lausanne

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel Zürich Genf Lausanne  
St-Albananlage 1 Telstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14b